

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

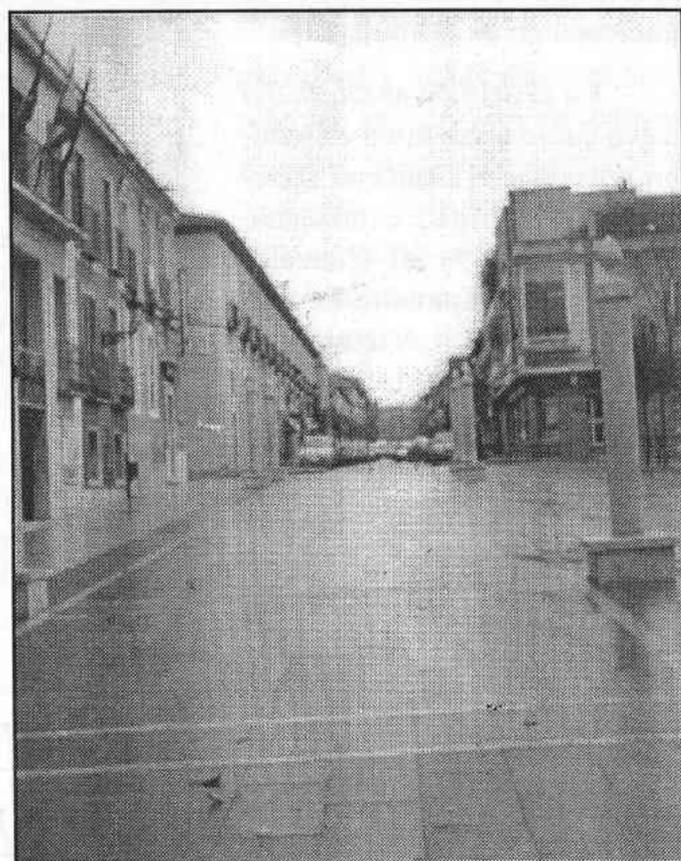
EJEMPLAR GRATUITO

Nº 70
30 de Enero



PRESENTADO EL PROYECTO DE APARCAMIENTO SUBTERRANEO EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

Página 14



VIVE A LO GRANDE



desde **1.910.000*** PTAS

*PVP. Recomendado 1.6 GX 4p (Incluye IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nisan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Almera 4 Puertas.

UN GRAN COCHE POR DELANTE.

UN GRAN COCHE POR DETRAS. Motor

Gasolina 1.6 de 100 CV con Inyección Multipunto y

16 V • Motor Diesel 2.0 de 75 CV • Barras de

Protección Lateral • Suspensión Multibrazo con

Sistema de Control Lineal (MLB) • Maletero de 440

Litros ampliables • Airbag • Dirección Asistida •

Aire Acondicionado • Cierre Centralizado •

Cinturones con Pretensores y Regulables en Altura

• Elevalunas Eléctricos • Retrovisores Exteriores con

Regulación Eléctrica • Sistema Antirrobo Inmovilizador.



Conduce y Disfruta



AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

LOS DIEZ NUEVOS POLICIAS LOCALES SE INCORPORAN A LA ACADEMIA REGIONAL

J. Antonino Martín.- Los futuros diez nuevos Policías Locales se incorporaron el pasado día 27 de febrero al curso del ARES (Academia regional de Seguridad) correspondiente al actual año y que sirve como formación previa para cumplir sus funciones en el citado cuerpo.

En el acto de apertura del nuevo curso académico estuvieron presentes el Concejal Delegado de Seguridad Ciudadana, Javier Cepeda, y el Concejal Delegado de Desarrollo Económico y Formación, Víctor Martínez, al igual que el Cabo Jefe accidental de la Policía Local.

El período de formación de los nuevos policías tendrá seis meses de duración y su incorporación supone un aumento

de la plantilla que estará destinada, según el Concejal Delegado de Seguridad Ciudadana Javier Ramón Cepeda, a poner en marcha los nuevos dispositivos de seguridad que formarán la Policía de Proximidad y la Patrulla Verde.

Recordar que la Policía de Proximidad tendrá como funciones específicas la vigilancia de ciertos áreas comerciales y puntos conflictivos en cuanto a delitos de nuestra localidad. En cuanto a la Patrulla Verde, cumplirá sus funciones de velar por el mantenimiento del medioambiente.

Tendremos que esperar entonces hasta el verano para ver en funcionamiento a estas nuevas patrullas para nuestra localidad.

ABIERTO EL PERIODO DE ALISTAMIENTO PARA EL SERVICIO MILITAR

J. Antonino Martín.- Permanece abierto el período de alistamiento para todos aquellos jóvenes nacidos en el año 1.981 y que les corresponderá ingresar a filas para el año 2.000.

325 ribereños entrarán en el último sorteo del siglo para incorporarse al servicio militar y el plazo de alistamiento permanecerá abierto hasta el día 30 de junio.

Por su parte el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, ha remitido una carta con ficha adjunta para rellenar por cada uno, que deberán entregar en el Departamento de Quintas y Estadísticas del Ayuntamiento de Aranjuez en horario de 8,30 a 14,30 horas.

Las personas que quieran adelantar el reemplazo para incorporarse antes al Servicio Militar, deben entregar la ficha antes del 31 de mayo, junto a la autorización de su padre y tutor.

Para los Objetores de Conciencia, el Ayuntamiento de Aranjuez tiene firmado un convenio con el Ministerio de Justicia para realizar esta prestación en la localidad. Todo aquel que quiera más información puede dirigirse al Centro de Información Juvenil de Aranjuez, sito en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Otra opción a elegir es el ingreso en la tropa profesional o en academias militares de los distintos cuerpos pertenecientes al Ministerio de Defensa.



**INSTALACIONES DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20
ARANJUEZ**

Tel. 892 22 89



Profesionalidad, Calidad, Servicio y Atención

YRECUERDE...

.. "NOSOMOSLOS UNICOS PERONOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

ARANJUEZ ¿SEGURO O NO?

La pasada semana en nuestra redacción, sita en el mismo lugar donde se imprime esta revista semanal, hemos sido objeto de una de las acciones más denigrantes de las que puede ser objeto una persona, el robo. Estos malnacidos que nos han privado de lo que con tanto esfuerzo intentamos ganar, al cierre de esta edición están campando a sus anchas y pasándose lo bien a costa del esfuerzo de otros.

Toda persona propietaria de un negocio o una empresa sabe mejor que nadie el esfuerzo que cuesta y los quebraderos de cabeza para hacer que algo prospere, salga adelante y se reafirme en un sector del mercado. Pues bien, luego está la otra cara de la moneda que son esta "basura" de la sociedad

cuya única finalidad en ella parece ser la de hacer el mal y apropiarse de lo ajeno con el menor esfuerzo posible.

Cuando se sufre este tipo de atropellos, más que lo que en sí te roban es el sensación de rabia, impotencia y sobre todo la sensación de estar claramente en desventaja en cuanto a seguridad.

Ultimamente parece ser que en nuestra localidad ha habido un considerable aumento de robos nocturnos e incluso diurnos. Al parecer los atracadores han perdido el miedo a la autoridad responsable de la seguridad ciudadana y campan a sus anchas haciendo fechorías consiguiendo que Aranjuez tenga una imagen deplorable en cuanto a seguridad se refiere, los robos a comercios,

También la zona del aparcamiento de la estación constituye uno de los puntos negros en cuanto a seguridad se refiere puesto que muchos de los habituales vecinos de Aranjuez que se desplazan a trabajar en la capital dejándolos sus coches aparcados en la estación, vuelven con la clara incertidumbre de saber si hoy les habrá tocado que les roben a ellos.

Nos preguntamos que hace la policía al respecto la unidad de policía científica de la Policía Nacional intentan con los medios a su alcance hacer todas las indagaciones posibles y recabar los datos necesarios para identificar a los siempre "presuntos" atracadores.

Nos preguntamos que hace la policía local. Nuestra

policía local, en un día normal, suele tener dos coches patrulla durante el turno de noche que la verdad para un municipio como Aranjuez se nos antoja irrisorio. D. Javier Ramón Cepeda, Concejal Delegado de Seguridad Ciudadana debiera de estudiar la situación de Inseguridad que vive Aranjuez por la noche y plantearse realmente el aumentar el número de patrullas y sobre todo el implantar un servicio necesario y sobre todo muy beneficioso como es la policía de barrio cuanto antes para que este servicio al ciudadano dote de una mayor presencia policial a la localidad y así ponérselo algo más difícil a los "malos" que hoy por hoy lo tienen bastante fácil, ya no basta con cierres metálicos ni ochomil cerraduras de seguridad.

En Villacañones . . . Hostal - Restaurante

El Labrador

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

BAILE CON ORQUESTA

ACTUACIONES VARIADAS

BINGO GRATUITO CON REGALOS

HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

CENA A LA CARTA y Barra libre toda la noche 3.500

COPAS - BARRA LIBRE 1.600 pts.

RESERVAS:

893 82 46



RENFE ANUNCIA NUEVOS TRENES SEMI-DIRECTOS PARA ARANJUEZ

J. Antonino Martín.-Ya son tres los llamados trenes CIVIS 100 con destino a Madrid a disposición de los usuarios de Aranjuez que tendrán un horario de salida a las 7'12, 7'42 y 8'12 horas de la mañana, sin que exista por el momento ningún servicio similar para los trayectos de vuelta desde la capital.

Los CIVIS 100 son trenes de idénticas características que los de horario normal cuya única peculiaridad es que realizan menos paradas que los trenes habituales en este trayecto, lo que supone un ahorro de unos 12 minutos en cada viaje a una velocidad de 100 Km/hora. Cada uno de estos tres trenes realiza una parada en Ciempozuelos, Valdemoro y Pinto respectivamente, aparte de las habituales paradas obligadas debido al tráfico ferroviario en diferentes puntos.

La línea C-10 de Villalba ya cuenta con cinco trenes de este tipo con un número suficiente de plazas para viajeros de esta línea.

Por su parte el Gerente de Cercanías, Cecilio Gómez-Comino, ha remitido a todos los vecinos de la localidad un folleto explicativo donde se les recuerda el horario de estos tres trenes de recorrido semidirecto.

Mientras esto sucede, los habituales usuarios de nuestra línea C-3 reclaman otras medidas necesarias como es la de disponer de estos mismos servicios de trenes para los viajes de vuelta, la instalación de más vagones con más plazas para no tener que ir "enlatados", mejores medidas de seguridad que eviten los frecuentes robos y atracos en el interior de trenes...

Destacar igualmente que tampoco hay nada aclarado so-

bre la disponibilidad de otros trenes regionales con parada en nuestra localidad y que según diferentes funcionarios de RENFE "es necesario un billete adicional para viajar en ellos", privando a los viajeros diarios de su billete de cercanías habitual o del correspondiente abono.

Otro grave tema en relación con los servicios de RENFE es el que se está incrementando en la Estación de Aranjuez, más concretamente en el parkin de coches que se encuentra totalmente saturado desde primeras horas de la mañana sin vigilancia alguna y sin iluminación suficiente, produciéndose abundantes robos y actos de vandalismo diarios sobre los vehículos estacionados.

Destacar como dato positivo las mejoras notables en cuanto a higiene y musicalidad en los vagones.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES DON BOSCO 98

J. Antonino Martín.-Las actividades que presentadas en el programa Don Bosco '98 estuvieron divididas en los tres niveles de educación que imparte el centro.

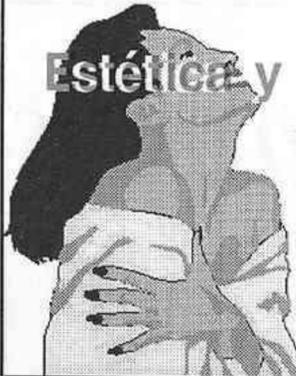
Su programación comenzó el día 26 de enero y hasta el 29 de Enero se desarrollaron juegos y concursos. El día 30 a las 8,45 horas se celebró la Eucaristía, ese mismo día se desarrollaron los juegos de salón y las finales deportivas. Las actividades se finalizaron con una comida, karaoke, fiesta de disfraces y gimnkana.

El día 30 se dará la Eucaristía para 1º y 2º, y el resto del día se prepararán casetas, juegos de salón, comida, karaoke y finales deportivas.



e.desing 97
construcciones y contratatas.

eurodesing'97, s.l. - Tel./Fax/modem 892 34 41 - c/ naranja, 11 2º a

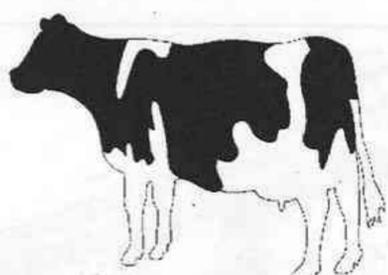


Estética y Belleza *Lourdes*

Limpieza de Cutis.
Tratamientos Faciales.
Tratamiento corporal.
Depilación eléctrica - Tatuajes.

C/. Capitán, 30 1º D - Tel. 892 56 94 - Aranjuez

CARNICERIA



M MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!

Elaboración artesanal sin aditivos

¡¡Ternera natural con denominación de origen!!

AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40



Plza. del Ayuntamiento
Ubicación de los puestos
Cl. Postas Peatonal
Cl. Postas



Tel. 891 04 37



Eurocasión

**LLEVESE UN AUTENTICO REGALO
SOBRE RUEDAS.**

COCHES KILOMETRO 0

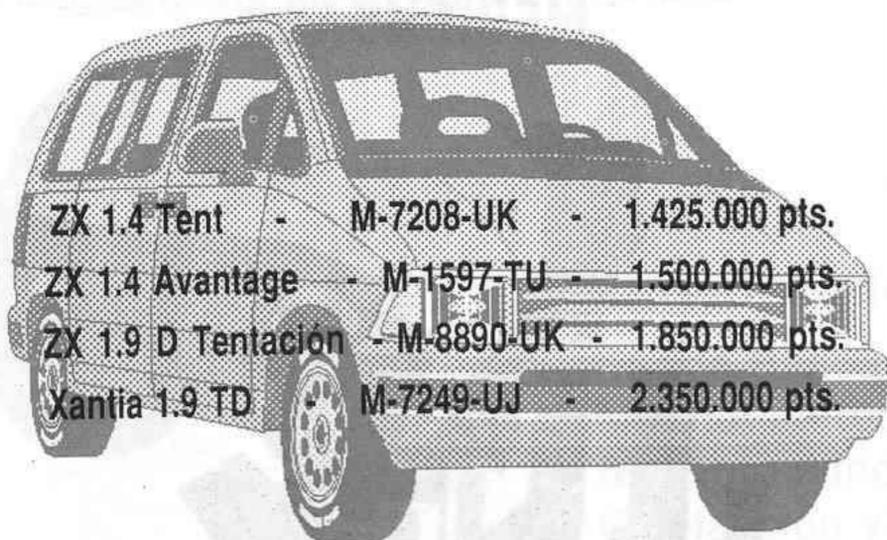


Xsara 1.6 SX - M-0442-VF - 2.150.000 pts.

Saxo 1.1 Tentación - M-6090-VF - 1.250.000 pts.

Saxo 1.4 SX - M-3736-VC - 1.450.000 pts.

COCHES SEMI-NUEVOS



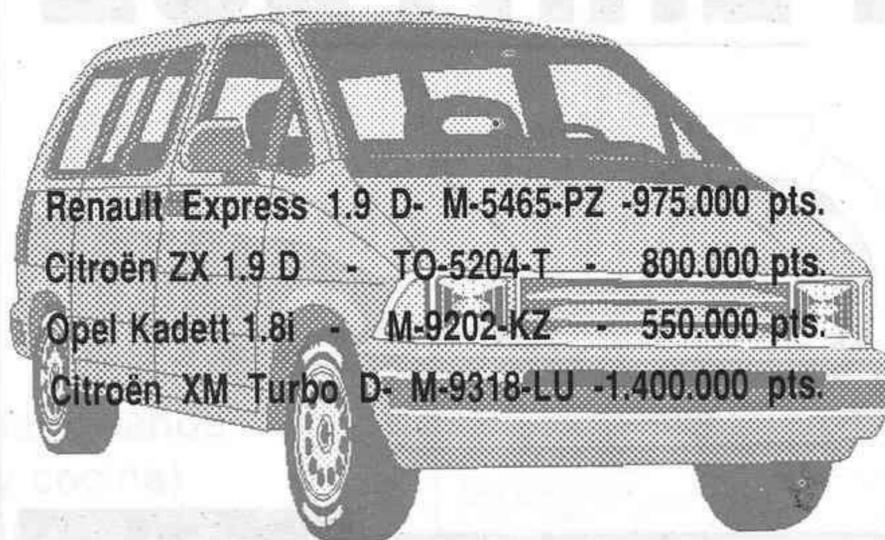
ZX 1.4 Tent - M-7208-UK - 1.425.000 pts.

ZX 1.4 Avantage - M-1597-TU - 1.500.000 pts.

ZX 1.9 D Tentación - M-8890-UK - 1.850.000 pts.

Xantia 1.9 TD - M-7249-UJ - 2.350.000 pts.

COCHES OCASION



Renault Express 1.9 D- M-5465-PZ -975.000 pts.

Citroën ZX 1.9 D - TO-5204-T - 800.000 pts.

Opel Kadett 1.8i - M-9202-KZ - 550.000 pts.

Citroën XM Turbo D- M-9318-LU -1.400.000 pts.



Eurocasión

Ctra. Andalucía km. 44

Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

LA ESTATUA DE ADÁN

Juan Luis González

Realmente no era una estatua de Adán lo que hubo en el Jardín de la Isla frente a la cascada del río (recuerden la semana pasada la ubicación de estas estatuas y del Cenador), en realidad el nombre de Adán se lo dieron las personas que vivieron aquella época. Los entendidos decían que la figura representaba a Antínoo, un esclavo que gracias a los favores que le proporcionó el Emperador Adriano fué elevado a la categoría de Dios de la belleza, construyéndose incluso varios templos para su devoción.

Aunque la realidad parece ser muy diferente a todo esto de Adán o de Antínoo. Grandes investigadores del Museo del Prado y del Museo de Arte de Viena (Austria) llegaron tras muchos es-

tudios a la conclusión de que aquel Adán o Antínoo que hubo en Aranjuez era nada más y nada menos que una escultura conocida con el nombre de "El Joven del Magdalensberg". Esta figura del joben es una copia en bonce de una famosísima e importantísima escultura de la época romana. Lo que queda es la incógnita de saber si esta pieza era una copia o era el ejemplar auténtico que se halló en un terreno de cultivo en el año 1502 en Austria.

Algunas hipótesis apuntan a que era el original, pues se dice que al Joven de Aranjuez le faltaba una de sus manos, tal como al auténtico, también se comenta mucho la inscripción que tenía en el muslo de la pierna

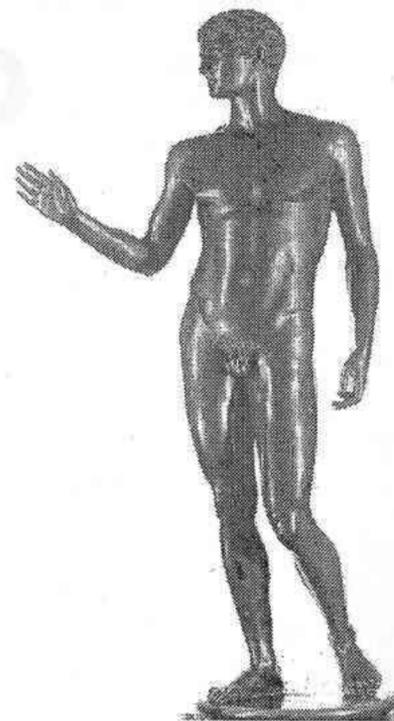
derecha "A POBLICIVS D ANTIOC TI BARBIVS Q PLTIBER".

La altura de esta figura era de 1,83 m. y hay otro Joven de igual altura a este de Aranjuez en el Museo de Arte de Viena, ya que se conocía la existencia de un segundo Joven.

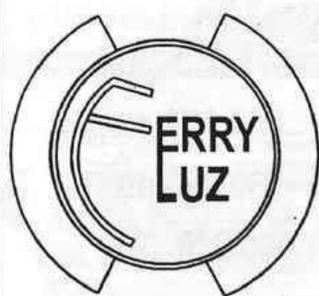
Los trabajos de los investigadores llegaron a muy variadas conclusiones y con este motivo se relizó una exposición en el Museo del Prado en Abril y Mayo de 1992.

La estatua del Joven llegó a España aproximadamente en 1586 y pertenecía a las colecciones que la realeza española adquirió para ornamento de sus jardines y palacios. Se cree que esta escultura desapareció de nuestro Real Sitio en

el año 1808, cuando según López y Malta se ocultaron para evitar la rapiña de los soldados Franceses. A partir de entonces su paradero, si es que aún existe, es totalmente desconocido. Aún así hoy he querido que todos supieran que aquí estuvo el Joven del Magdalensberg.



FERRYLUZ



SUMINISTROS
INDUSTRIALES

FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO

C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSÓTROS!!

C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ

PISOS ECONOMICOS A 5 minutos de Aranjuez en "EDIFICIO MAR CHICO"

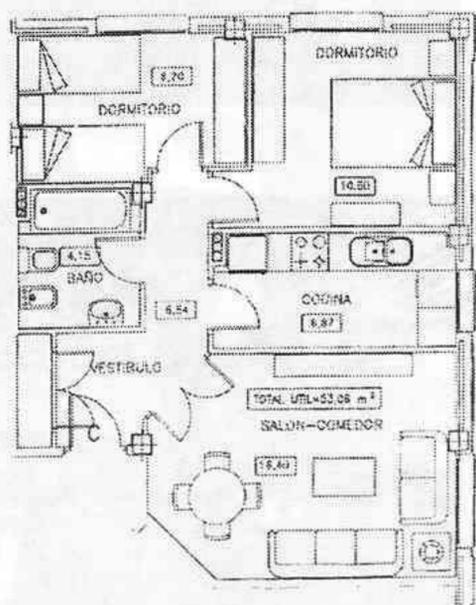


DESDE
5.950.000 Pts
PRECIO TOTAL
y 33.300 pts/mes.

A 100 mts. del polideportivo y piscina municipal

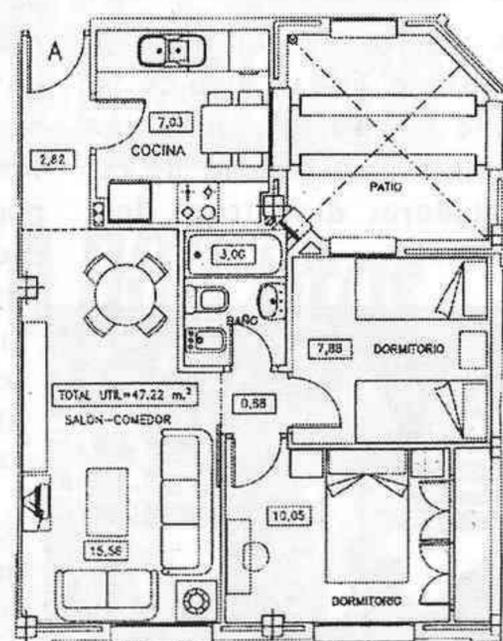
A 150 mts. del Colegio.

Autobús Ontígola-Aranjuez cada hora.



MEMORIA de CALIDADES

- 🔑 Puerta Blindada.
- 🔑 Mármol en toda la vivienda (excepto baños y cocina).
- 🔑 Calefacción y agua caliente.
- 🔑 Aparcamiento propio en el edificio. (Incluido en el precio).



Promueve **AGUSTIN GARCIA-AMORENA, S.L.**

Infórmese en el (925) 14 22 27 / (91) 892 56 94 o en la misma

obra: C/. Campo, 8 - ONTIGOLA (Toledo)

PARTIDO DE FUTBOL DE POCAS ESTRELLAS CONTRA ALGUNOS TOREROS

Mucho ruido y pocas nueces para un partido que defraudó al público.

J. Antonino Martín.-El tiempo del fútbol benéfico se une a los ya clásicos de la estampita, el tocomochó o

El partido fue presenciado por algo más de ochocientas personas, donde la mayoría eran jovencitas pro-



hermanito, la pipa de Margarita Landis o los comentarios del Maestro Porretas.

su habilidad para el recorte y el salto; lo cual motivó el primer gol a los pocos minutos de juego.

vistas de sus cuadernos para recopilar autógrafos de sus famosos ausentes.

Al parecer el partido fue organizado por una asociación ajena a nuestra localidad en colaboración con el Ayuntamiento, reportando a la Asociación Deporte y Vida un 25% de los ingresos obtenidos, el resto fueron a parar a una comida privada y otros gastos.

No llegaron ni la cuarta parte los anunciados famosos dispuestos a jugar el partido. Tras el encuentro se realizó la entrega de trofeos en una comida, a la cual nuestro medio de prensa no fue invitado y sí otros ajenos a la organización; estos premios estaban previstos para el equipo campeón, subcampeón, al mejor portero, al máximo goleador y al mejor jugador.

En cuanto al ambiente se salvó gracias a la simpatía mostrada por parte de los humoristas que aportaron de buena fe su grano a esta causa, fue el caso de los siempre chistosos Toni Antonio, Manolito Royo o el Dúo Capicúa que conocimos por primera vez aquí. Añadir las pijadas de Coral Bistuer acompañada de su

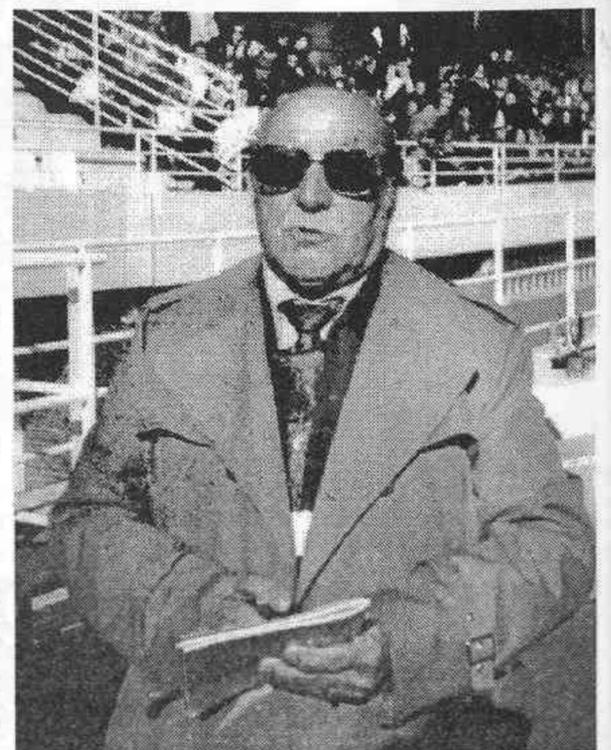
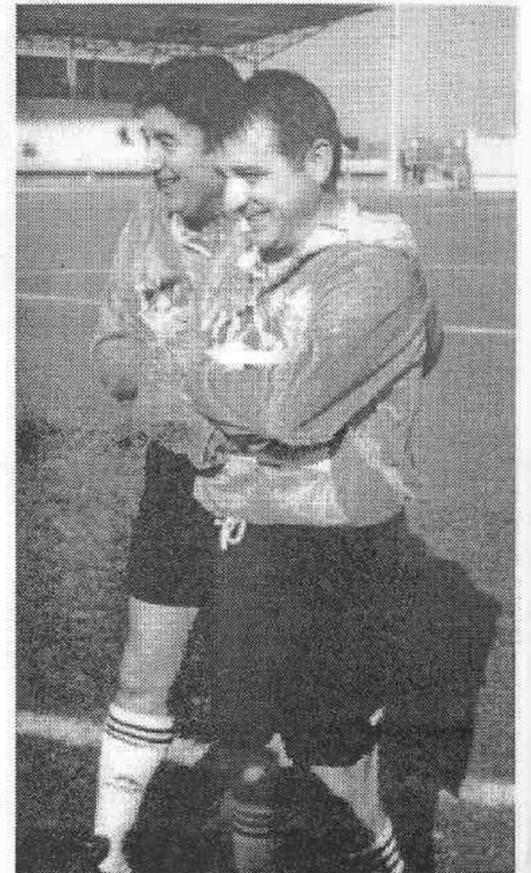
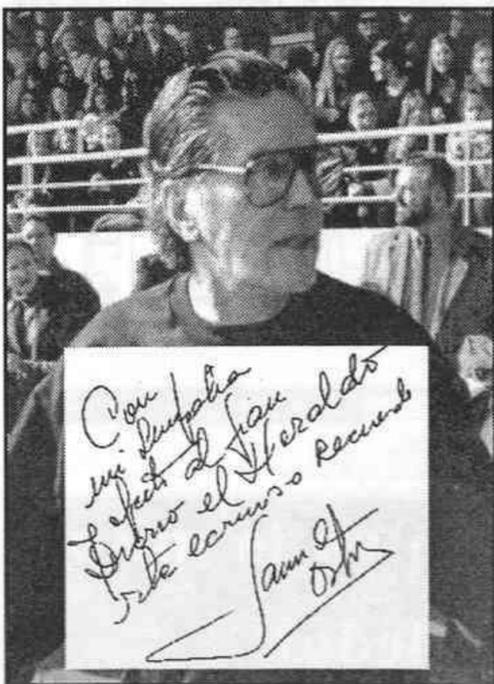
Previo al partido la intrigante Margarita Landis realizó el saque de honor, sin que faltaran las correspondientes fotos de familia de ambos equipos y la animación por parte del público que pasó calor en la primera parte y frío en la segunda.

Al final, el equipo ganador fue el de los toreros con un contundente 5-1 y que contaron en sus filas con algunos conocidos como El Niño de Aranjuez, David Lopez o José Luis Seseña, bajo la batuta de Jaime Ostos. El arbitraje de Núñez Manrique fue correcto a pesar de no mostrar ni una sola tarjeta por las manos intencionadas que confundieron al fútbol con el baloncesto. Destacar las habilidosas incursiones por la banda derecha de Manolito Royo que con un juego impresionante de caderas dejó a los toreros en el burladero.

En cuanto a los toreros solamente decir que corrieron como si un toro les siguiera, mostrando



los trileros. Mejor montaje imposible. Fue un acto de "si lo sé no vengo", cosa que hicieron gran número de espectadores durante el descanso.





1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida •
2ª Fase
 A LA VENTA
 • 1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida •

Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Chalets

Desde

15.750.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo
 con parcela independiente de hasta 184 m²

Entrada única de: 950.000 ptas

PROMUEVE **nerváez** S.L.
trece
 gestión
 inmobiliaria

C/. Stuart, 133.
Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de
 11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.
 Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



HALLADO EL CADAVER DE LA MUJER DESAPARECIDA

J. Antonino Martín.-El pasado sábado día 24 entorno a las 9.30 horas de la mañana se localizó en las orillas del Tajo el cuerpo sin vida de Natividad Buenache Almerza, vecina de nuestra localidad de 75 años de edad y que se encontraba desaparecida desde el pasado miércoles 21.

Tras presentar la correspondiente denuncia de su desaparición por parte de sus familiares en la Comisaría de Aranjuez, se inició un estudio y búsqueda por diferentes rincones de nuestra localidad por parte del cuerpo Nacional de Policía y Policía Local. Al no encontrar ningún indicio sobre el paradero de doña Natividad Buenache, se puso en marcha un dispositivo de rastreo en el que tomaron parte Protección Civil, una dotación de Bomberos y siete perros adiestrados que fueron cedidos por la Jefatura Superior de Policía; igualmente colabora-

ron diferentes familiares y amigos de la familia.

Desde la fecha de su desaparición se contó con el apoyo de las emisoras locales de radio que enseguida divulgaron la noticia; igualmente se distribuyeron diversos carteles con la descripción de Natividad Buenache por toda la localidad solicitando la colaboración ciudadana. A pesar de ello no se pudieron aportar noticias por parte de nadie.

La batida continuó el viernes por la tarde sin hallar rastro alguno de la desaparecida. Fue el sábado por la mañana a los pocos minutos de reanudar la búsqueda cuando una barca divisó el cuerpo casi oculto en entre el carrizo de la orilla a unos 40 metros del puente sobre el Tajo por donde cruza el tren.

En una primera inspección ocular por parte de los

miembros de la policía no se hallaron lesiones exteriores que dieran muestras de que se pudiera haber tratado de un homicidio. Mientras tanto se permanece a la espera de la autopsia para confirmar definitivamente la supuesta muerte por ahogamiento de doña Natividad.

Probablemente el suceso pudo producirse al precipitarse la víctima al río sin conocer el motivo que indujo a ello, señalando que esta mujer podría haber padecido algún tipo de trastorno por el cual se precipitó a las aguas.

Sin duda alguna ésta ha sido una nota amarga para este fin de semana del cual todos esperábamos que doña Natividad apareciese con vida, cosa que no pudo ser.

Desde nuestra redacción enviamos nuestro más sentido pésame a la familia de Dña. Natividad Buenache.

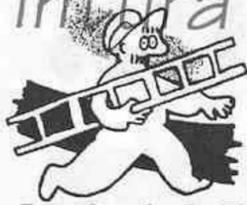
EXPOSICION DE ALBERTO SCHOMMER EN EL FARNESIO

El próximo 5 de febrero el C.C. Isabel de Farnesio inaugura una exposición fotográfica de Alberto Schommer que permanecerá abierta hasta el día 28 de febrero

Entre sus numerosos trabajos se encuentran los publicados en el diario ABC y después en El País. Su extensa labor recoge documentos de regiones españolas y fotografías de las grandes ciudades del mundo como Nueva York, La Habana, Roma y Madrid.

Alberto Schommer nació en Vitoria y ha realizado exposiciones individuales en España y fuera de ella además de exposiciones colectivas.

Pintura Sánchez Nuñez Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación



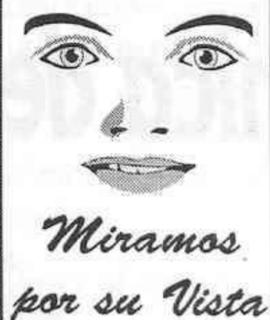
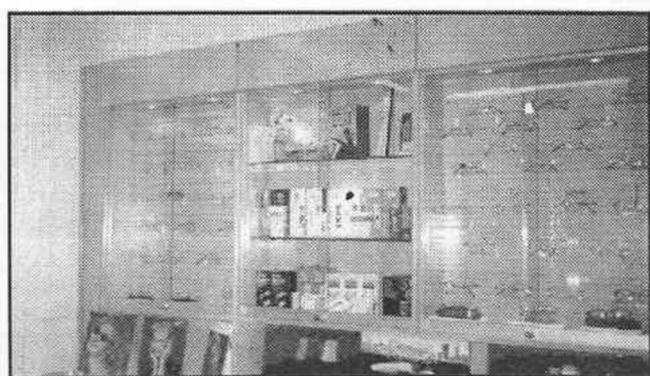
PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuerdo y Piel
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
ARANJUEZ



Miramos por su Vista



- GAFAS GRADUADAS - GAFAS DE SOL -

LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Semiesquina Abastos
Tel. 891 32 02 - ARANJUEZ

*Pasaste la cuesta de Enero
ganaste el premio de la montaña
compraste por poco dinero
haciendo caso a quien no le engaña*

*Febrero es una meta volante
en la cual sabes o bajas
aquí le ayudaremos bastante
con más increíbles Rebajas*

... ¿QUE DONDE?
SOLO EN...

Don®

P'apie

ABDON BORDOY, 16
- ARANJUEZ -

R
E
B
A
J
A
S

HERALDO DEL DEPORTE



Carlos González

El Aranjuez, sigue rizando el rizo. La victoria que consiguió el pasado domingo en la Avenida de Oporto, frente al Puerta Bonita lo demuestra. El cuadro ribereño está jugando su liga particular. Una liga que le ha situado con 54 puntos por méritos propios. Por algo será. Ya lo dijimos en su día: es el

EJEMPLAR GRATUITO
Nº 13 - 30 de Enero de 1998

ARANJUEZ

NAVALCARNERO

mejor equipo de los últimos diez años. El Aranjuez, ha iniciado la segunda vuelta con dos excelentes victorias. Móstoles y Puerta Bonita. Este segundo periodo de la competición es y será duro como el primero. Por ello, los chavales de José Antonio Fernández, necesitarán el apoyo y ánimo de todos ustedes. Ese es el favor que desde el HERALDO DEPORTIVO, les pedimos. A través de estas páginas- que son las de todos los

riberreños- les invitamos a que descubran todo lo concerniente al choque entre Aranjuez-Navalcarnero.

EL RIVAL

Ambos conjuntos se conocen bastante bien. Se enfrentaron en dos ocasiones: en la Copa Federación y, en la primera vuelta con victoria ribereña por 0-1. Tal vez, sea de los conjuntos del grupo



Séptimo de Tercera que pocas incorporaciones requirió su técnico Juan Navarro. Tan sólo seis. Del Olmo (Villaviciosa), Raúl (Getafe), Del Rey (Majadahonda), Roberto (Ciempozuelos), Muña (Almagro). La veterania tiene nombre y apellido propio: Carmelo Mejías Cardeña "Melo". Por así decirlo, criado

**MARTIN SANZ
CASARRUBIOS**

OSTEOPATIA

Articular - Sacro Craneal
Visceral

MASAJE

Deportivo - Relajante
Drenaje Linfático

TRATAMIENTOS

Columna y Espalda - Cervicales - Lumbagos
Ciáticas - Esguinces - Dolores de rodilla
Estreñimiento - Cefaleas
CUALQUIER LESION DEPORTIVA

C/. Río Guadiela, 9
CITA PREVIA Tel. 891 50 00
ARANJUEZ

Si tienen algún problema relacionado con estos tratamientos diríjense al Apdo. de Correos, 251 de Aranjuez y gustosamente se le contestarán en próximas semanas.

OSTEOPATIA

El tratamiento de la Osteopatía, consiste en hacer un amplio y exhaustivo historial, verbal, conociendo el estado actual y problemas que haya tenido a lo largo de su vida, así mismo nos informa de su trabajo, alimentación, deportes realizados y si es mujer de si tiene hijos, un seguimiento de los embarazos y el transcurso y finalización de los mismos (el parto) para concluir dicho historial de acercamiento al paciente, impartiendo amistad y confianza.

Es importante que cualquier persona que por su problema crea oportuno dirigirse al profesional de salud, más indicado, valla con una amplia confianza pues eso le aumenta un 40% de la recuperación que más adelante se obtenga.

A continuación se realiza un amplio reconocimiento físico de pies a cabeza para comprobar de donde viene el problema sin olvidar el lugar donde el paciente tiene el dolor. Como ya mencionamos la pasada semana el valor terapéutico de la Osteopatía es muy grande, pero al mismo tiempo considera que en muchos casos se debe de trabajar conjuntamente con otros profesionales (Naturopatas, acupuntores, etc.) o paralelamente con la medicina tradicional, siempre para mejor recuperación y calidad de vida del paciente.

desde siempre en el Navalcarnero y nacido un 16-7-72. Este goleador tendrá que ser muy vigilado por la defensa ribereña. El equipo habitual es el compuesto por: Manolo, Pablo, Meleiro, Del Rey, Ernesto, Valentín, Pablos, Marcelino, Juanjo, Melo y Rollón.

LA CLAVE

Como decía un entrenador de alto nivel, una de las grandes diferencias entre el atletismo y el fútbol radica en que el atleta, cuando llega a la meta, termina; para el futbolista, cuando llega a la meta, es decir, al balón comienza el problema. La velocidad que requiere el fútbol actual obliga al jugador a recibir el balón y situarlo en posición de jugarlo en función de la siguiente acción técnica lo antes posible. Por ello, la acción técnica más utilizada en lo que a controles se refiere, es el control orientado. Son dos conjuntos Aranjuez y Navalcarnero, con distinto sistema de juego

por la características de su campo. Los del Deleite en hierba, el visitante en tierra. La clava también la vamos ha centrar en unos conceptos básicos del sistema. La fluidez en el juego que desarrollen los hombres de José Antonio Fernández. Ello traerá consigo una mayor velocidad de balón. Y por lo tanto implicará un buen ritmo de pelota.

LA DIFERENCIA

El Navalcarnero, por ahora, no se encuentra en una zona cómoda en la clasificación. Actualmente, es 15 y eso siempre es preocupante para dicha entidad. El Aranjuez, es primero. Hay una diferencia doble en cuanto a goles se refiere: Aranjuez 26. Navalcarnero 13. Los goles en contra también son referencias apreciables. Así el Aranjuez cuenta 21, Navalcarnero 38. Y lo más significativo:

Goles a favor: Aranjuez 47

Goles a favor: Navalcarnero 25.

LA OPINION DE VILLA

Su juego nos encanta como el resto que realiza el conjunto que realiza José Antonio Fernández. Rapidez, habilidad y algo más mucho más. En esta ocasión hemos querido pulsar la opinión del delantero ribereño Villa.

P. ¿Otro compromiso más a rivalizar?.

R. Esto es así. Todos los domingos es un nuevo compromiso, ellos intentarán venir a sacar algo positivo dentro del campo del líder, supongo que vendrán a cerrarse.

P. ¿Al Navalcarnero le conocéis un poco más por haberos enfrentado en Copa Federación y en la primera vuelta?.

R. La verdad es que le conocemos. Nosotros lo que tenemos que intentar hacer es nuestro propio partido y, nada más.

P. ¿Puede estar un poco de diferencia entre el terreno que ellos practican y vosotros en cespel?.

R. Que duda cabe que jugar en su campo ha hacerlo aquí en el Deleite hay mucha diferencia, por dimensiones y a parte también por el terreno de juego. Pero creo que ellos vendrán motivados para jugar contra el líder.

P. ¿Dónde piensas que puede estar la clave de este compromiso?.

R. En casi siempre en que tengamos la tranquilidad para meter el primer go. Y una vez que lo consigamos los equipos se tienen que abrir.

P. ¿Por cierto, porque os cuesta meter siempre el primer gol?.

R. Al campo viene la gente un poco temeroso por la posición que ocupamos, porque jugamos bien, vienen a encerrarse y hay partidos que nos cuesta meter el primer gol.



CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo



- * Podología General.
- * Tratamientos indoloros.
- * Pié geriátrico e infantil.
- * Plantillas ortopédicas.
- * Papilomas.
- * Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49

CADENA DE TINTORERIAS

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata

**OFERTAS DESDE
450 Pts.**

Perea

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11
Tels. 891 12 74 y 891 25 64
ARANJUEZ

"Nosotros SÍ somos tintoreros"

CAFETERIA ARANJUEZ



Desayunos,
Aperitivos
Comidas

C/ Abastos, 118
(frente ambulatorio)

Tfno.: 892 13 71- ARANJUEZ

OPTICA LOHADA

LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

Todo en Bricolage

Artesanía y

MANUALIDADES
CERAMY



Carmen Toledo Palafox

SE IMPARTEN CLASES

C/. POSTAS, 52 - Tel. 892 54 17
ARANJUEZ

P. ¿Qué significa tener 54 puntos?

R. Sobre todo ir primeros.

P. ¿El Aranjuez está jugando su liga particular?

R. Yo creo que no. Nosotros tenemos que ir partido a partido, tenemos que intentar quedar primeros e ir poco a poco.

PUNTUACION

MATRICULA DE HONOR

A dos jugadores en sus distintas categorías. Damián y Mario. A ambos matrícula de honor por ser los máximos goleadores. El primero, ya lleva conseguidos 17. El segundo, 7. Esperemos que Damián logre su objetivo y, Mario aumente aún más su cuenta goleadora. Para los dos, desde el HERALDO DEPORTIVO, ¡Que continúe la racha!

SOBRESALIENTE

A Julian González, jefe de los porteros del Deleite. Ya

en el antiguo Municipal de Deportes, su labor la cumplió a las mil maravillas. Ahora los domingos en el Deleite, su trabajo es sencillamente, sensacional. Como tiene que ser.

NOTABLE

A Juan Mauro Cabrera, preparador físico del Aranjuez. Es impresionante el esfuerzo y dedicación la de Mauro para y con la plantilla del Aranjuez. Evidentemente, el trabajo de Mauro en la plantilla se notará al final de la liga y en los play-off.

APROBADO

A Edu jugador del Aranjuez, por la gran paciencia que ha llevado en su recuperación. Sabemos lo molesto y difícil que es haber llevado este tipo de tema. Pero esperemos que pronto pueda volver al césped del Deleite y como no verle también en la liga de ascenso.

SUSPENSO

A quienes siguen dudando de la capacidad técnica y táctica del Aranjuez C.F. Sus

comentarios no llevan ni llegan a ninguna parte. El Aranjuez, no tiene en absoluto la culpa de ir primero en la clasificación. Por cierto, el 17 de Mayo nos reiremos de estos impresentables. Es más, con pelos y señales les diremos quienes han sido durante toda la temporada. No lo duden.

NUESTRA OPINION

Si alguien se cuestiona del porque el Aranjuez C. F., va situado en primera posición con 54 puntos, la respuesta es bien simple. Sencillamente, porque es el mejor equipo del grupo Séptimo de Tercera División. Olvidense por lo tanto, de Móstoles, S.S. Reyes, Real Madrid etc. Los Parra, Zapata, Camacho, Cacharra, Pedro, Testa, Pirri, Felix, Damián, Villa, Laderas, Sergio, Miguel Angel, Sierra, Pozo, Juanma, Mario, Edu, junto a José Antonio Fernández, Juan Angel Marín y Juan Mauro Cabrera y la junta directiva que preside D. Emilio Donoso, se plantearon un objetivo: el ascenso a

Segunda B. Van por muy buen camino. Pero ese camino ya comenzó con el inicio de la segunda vuelta. Ahora, restan 19 compromisos incluido el del próximo domingo frente al Navalcarnero.

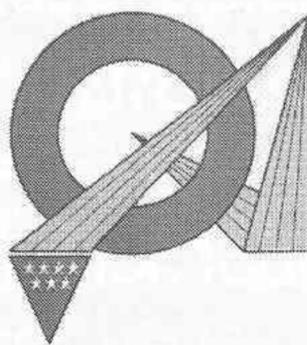
Solidarizarse, es símbolo de ayuda, amistad y cariño. Este es el verdadero mensaje que durante semana tras semana siempre les queremos llevar a todos ustedes con el Aranjuez C.F. Como les hemos expuesto anteriormente, al Aranjuez, le restan otras 19 finales. Ya no existen rivales fáciles. Unos por unas circunstancias otros por otras, busquen sus objetivos más previstos. La liga de ascenso en unos casos como el Aranjuez, otros la permanencia. Desde el HERALDO DEPORTIVO, apostamos millones de ilusiones porque el Aranjuez ascienda a Segunda B. Y lo hacemos por un colectivo que ha sufrido una terrible masacre: la junta directiva que preside D. Emilio Donoso. También lo apostamos por el cuadro técnico. Y como no por la plantilla.

COMPLEMENTOS DEL HOGAR

Mantelerías, Cuberterías
Candelabros,
Listas de Boda

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ



ONDA
ARANJUEZ

107.8 FM

Tel. 892 10 16

Concha, 44 - ARANJUEZ



CLINICA VETERINARIA

- POSTAS -

SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS

Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59

Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

AUTOLUNAS ARANJUEZ

Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)

Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

CONTAMOS CON:

MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS

SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD

BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO

ARMERIA TOBI

Artículos de Caza
Venta y reparación
de armas de fuego.

Municiones - Deportes

Y ahora complementos
para perros



C/. Abastos, 79 A

Tel. /Fax: 892 13 15

ARANJUEZ

JUAN
RUIZ
HIDALGO

- Pintura

- Decoración

- Instalador de

PLADUR

C/. Zorzales, 5

Tel. 891 75 88

Movil 929 58 17 47

ARANJUEZ

BALON FUERA DE BANDA

Una parte del existo del Aranjuez en la temporada 97-98 tiene nombre y apellido propio: José Antonio Fernández. Hoy nuestro "Balón fuera de banda", va obsequiado a este gran profesional del mundo del balón. El fútbol ha evolucionado en los últimos años en lo que a entrenadores se refiere. Si hace un tiempo, el haber sido jugador de fútbol internacional era un aval imprescindible para ocupar el banquillo de un equipo profesional, en estos momentos se valora principalmente la preparación del técnico, su nivel deportivo, cultural, su capacidad para hacer frente a las situaciones, su aptitud psicológica para con los jugadores y, en definitiva, el que sea un profesional completo que recicla y actualiza periódicamente sus conocimientos. El entrenador de fútbol actual no es un mero alineador, es decir, un hombre que hace alineaciones y, muchas veces, haciendo caso de las influencias que le llegan de los directivos.

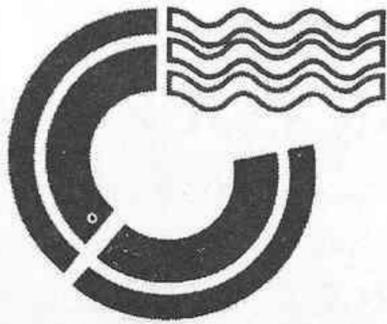
Eso ya ha pasado a la historia. José Antonio Fernández, es un profesional que prepara con sus colaboradores los entrenamientos, que estudia detenidamente los hombres que dispondrá para el partido, que conoce al rival y que, por supuesto, solo deja al azar todo lo que de azar tiene el fútbol. Al mister ribereño le gusta jugar bien. Pero, es difícil encontrar una respuesta definitiva a la pregunta ¿qué es jugar bien?. Para unos, jugar bien es realizar un fútbol de toques y con pocas pérdidas de balón. Creemos que este es el pensamiento del técnico asturiano. Para otros, jugar bien es hacer aquello que conduce a la victoria. También, hay que considerar que jugar bien es realizar un fútbol basado

en los desplazamientos largos. Lógicamente, la realidad es que cada una de las definiciones tiene sus argumentos para defenderlas. Observando el sistema que realiza el técnico ribereño, consideramos que es un gran fútbol de toques con pocas pérdidas- bueno algunas también se pierden- de balón que proporcionan un gran espectáculo de calidad ¿Recuerdan aquel Aranjuez-Pegaso?. Para Fer-

nández victoria es el principal objetivo. Y eso simboliza signo de triunfalismo, cosa que nos encanta. Otra interrogante a plantearse es ¿Cómo se logra jugar bien?. El técnico ribereño al respecto tuvo dos opciones: aplicar un sistema y una táctica en función de las cualidades de sus futbolistas que tiene en la plantilla o fichar a los deportistas que se adaptasen al sistema y la táctica que él quiso aplicar Normal que lleven 54 puntos. Pensamos que cualquiera de las dos opciones fue válida, aunque imaginamos que optó por la primera. Hay circunstancias que el aficionado, socio o seguidor del Aranjuez desde la Tribuna o grada de general no pueda llegar a comprender porque tal o cual sistema ha empleado desde el banquillo. Sencillamente, porque los rivales no son los mismos. Esperemos que lo expuesto hoy, sirva para comprender lo muy difícil que es plantear un encuentro y lo más importante, conseguir los tres puntos. ¡Enhorabuena mister!

CLASIFICACIÓN

	Ptos	J	G	E	P	GF	GC	DG
1	ARANJUEZ	54	22	17	3	2	47	21 +26
2	MÓSTOLES	48	22	15	3	4	61	28 +33
3	SS. REYES	43	22	13	4	5	43	16 +27
4	R. MADRID C.	41	22	11	8	3	54	29 +25
5	RAYO B	36	22	11	3	8	34	28 +6
6	PEGASO	32	22	9	5	8	29	40 -11
7	S. FERNANDO	31	21	7	10	4	30	23 +7
8	COLMENAR	31	21	9	4	8	28	25 +3
9	ALCALÁ	30	22	8	6	8	39	30 +9
10	COSLADA	29	22	8	5	9	33	23 +4
11	MOSCARDÓ	29	22	7	8	7	31	31 0
12	PARLA	29	22	7	8	7	25	25 0
13	PTA. BONITA	25	22	5	10	7	29	36 -7
14	SANTA ANA	24	22	5	9	8	29	37 -8
15	NAVALCARN.	23	22	6	5	11	25	38 -13
16	TORREJÓN	23	22	6	5	11	26	44 -18
17	AMORÓS	21	22	4	9	9	28	34 -6
18	LAS ROZAS	21	22	5	6	11	29	37 -8
19	FUENCARRAL	21	22	5	6	11	21	47 -26
20	ALCORCÓN	18	22	3	9	10	22	34 -12
21	VALDEMORO	16	22	4	4	14	17	48 -31



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. Rey, 20
Aranjuez
Tel. 892 22 89**

Imprenta —
MARTIN
— Imprenta

Impresión de:

- Facturas
- Tripticos
- Cartelería
- Revistas, etc.

**Ctra. Andalucía, 12 - Tel. 892 51 26
ARANJUEZ**



**CENTRO DE LAVADO
AKUAUTO, S. L.**

- TREN MULTIPROGRAMA. Espuma activa 5 cepillos, cera, super polis y módulo de secado de tres toberas
- SERVICIO DE BOXES. Agua a presión y aspiradores
- SERVICIO DE LAVADO y limpieza de interior completo
- LIMPIEZA DE TAPICERIAS
- VENTA DE ACCESORIOS y complementos para vehículos

**Cuesta de las perdices c/v Monserrat
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ**

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

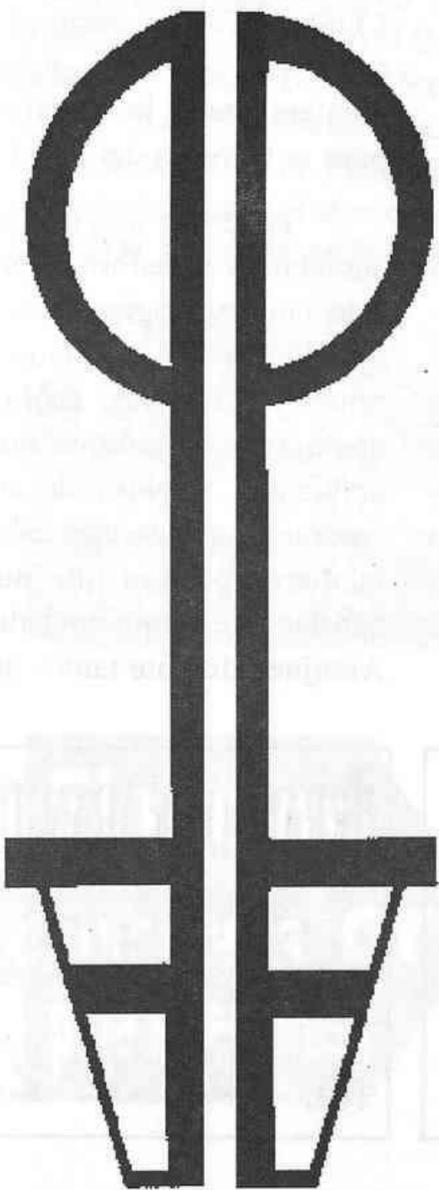
CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS

Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted.

Abrimos de lunes a sábado, todo el día.

Domingo y festivos solo por la mañana.



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m² de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, fuentes en piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para el jardín.
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

¡¡ TODO PARA EL JARDIN!!

CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS

Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía km. 47,300 - ARANJUEZ

Teléfono: 892 01 67 - APARCAMIENTO PROPIO

En su próxima
visita no olvide
su REGALO



EL CLUB TURON PASO A FORMAR PARTE DE LA C.O.D.A.

J. Antonino Martín.-

Durante el pasado fin de semana se reunieron los grupos pertenecientes a COMADEN (Coordinadora Madrileña de Defensa de la Naturaleza) donde está incluido el Grupo Ecologista Turón de Aranjuez, con CODA (Coordinadora de Defensa de la Naturaleza), una federación de grupos ecologistas a nivel nacional formada por 170 asociaciones, con vistas a estudiar su posible incorporación.

Este proyecto de unificación donde se intenta concentrar a todos los grupos ecologistas del país se une a la trayectoria de este grupo local que ha sufrido una larga transformación desde sus inicios a mediados de los años 80.

El Club Turón nació como un grupo de ecología que centraba sus actividades en el auténtico contacto con la naturaleza realizando al mismo tiempo su labor conservacionista. Sus primeros pasos asociativos estuvieron vinculados a ADENA y luego a ADENA W.W.F. de carácter internacional. Sus proyectos atraían a un gran número de colaboradores que se aglomeraban en torno a sus viajes, salidas al campo, centro de rehabilitación de animales, charlas, exposiciones... aquello perduró hasta que se produjo su desalojo del antiguo Hogar de la Juventud

De aquellas auténticas jornadas ecologistas aún quedan algunos de sus miembros dispersos que continúan de-

sarrollando actividades por libre, es el caso de los hermanos Salmerón que según afirman "el verdadero ecologismo es el que mantiene el contacto directo con la naturaleza como nosotros hacemos".

Mientras tanto en España se amplían programas de protección medio ambiental dirigidas entre otras Instituciones por ICONA (Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza). Se lanzan igualmente los llamados movimientos ecologistas promovidos en España por el doctor Félix Rodríguez de la Fuente y por Jacques Cousteau en Francia. También el grupo GREENPEACE comienza su reclutamiento y actuaciones por todo el mundo.

El Club Turón va cambiando sus actividades y sus ideas, adentrándose más en las formas de protesta política. Llegaría su unión con el Colectivo Ecologista de Aranjuez. Más tarde diversas disgregaciones de sus miembros hacia el grupo ecologista COSCARCE, al grupo político de Los Verdes, y más recientemente a la Plataforma para la Defensa del Río Tajo.

Toda una muestra de la madurez y transformación de este club ecologista que ha pasado por tres términos distintos y diferentes: ecólogos, ecologistas y política medio ambiental. A partir de ahora tendremos que permanecer por la nueva postura que puede aportar este grupo anclado en Aranjuez durante tantos años.

 **Yostín**

C/. Montesinos, 3
ARANJUEZ

Pedidos (91) 891 85 96
Serv. Técnico: 989 37 63 03

VENTA MAQ. HOSTELERIA NUEVA Y DE OCASION

* BOTELLEROS DESDE	55.000 Pts.	6 MESES DE GARANTIA TOTAL
* FABRICADOR HIELO DESDE	55.000 Pts.	
* LAVAVASOS	60.000 Pts.	
* CAFETERAS DESDE	45.000 Pts.	

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

Tel. 891 07 66

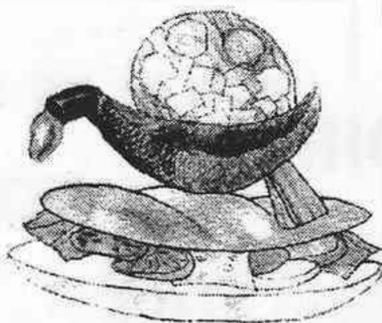
HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. **892 39 22**

BOCADILLERIA

La Salsería



Platos Combinados y Menús
Bocadillos y Raciones

**ESPECIALIDAD EN:
TACOS MEJICANOS - BURRITOS
COSTILLAS A LA BARBACOA**

C/. Rosa esquina a C/. Postas - ARANJUEZ

Ven y Lee

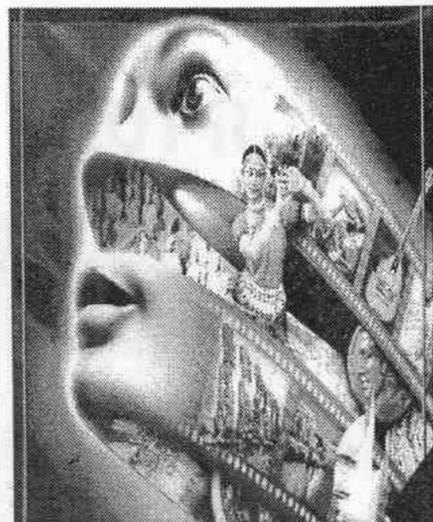
Avda. Pza. de Toros, 61

Tel. y Fax: 892 27 87

ARANJUEZ

Enciclopedia
ENCARTA 98

18.900 Pts.



Microsoft
ENCARTA 98
ENCYCLOPEDIA
The World's Standard In Multimedia Encyclopedias

El 98 va a dar mucho que hablar..

Presentamos los

Nuevos ordenadores serie 98

Ordenadores **WorkPlace 98**

Procesadores Intel Pentium **MMX** desde 166 MHz. 16 MB EDO RAM. Placa base TX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. **Disco duro 2,5 GB.** SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG.

Monitor 14" Digital 0.28 MPRII No entrelazado. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla. **REGALO: MS-DOS 6.22, Windows 3.11 con licencia y manuales***
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra
OPCIONAL: Tarjeta de red PCI Dual RJ-45 / BNC

Desde 99.900 pta + IVA

**El mejor
puesto de trabajo
para su empresa**

Ordenadores **MultiMedia 98**

Procesadores Intel Pentium **MMX** desde 166 MHz. **32 MB EDO RAM.** Placa base TX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. **Disco duro 2,5 GB.** **Lector CD-ROM 24X.** SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG. **Monitor 14" Digital** 0.28 MPRII No entrelazado. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c. Altavoces 60W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla. **REGALO: MS-DOS 6.22, Windows 3.11 con licencia y manuales***
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 115.900 pta + IVA

Ordenadores **OfficeServer 98**

Procesadores Intel Pentium II desde 233 MHz. **32 MB EDO RAM.** Placa base Intel LX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. **Disco duro 3,5 GB.** **Lector CD-ROM 24X.** SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG. **Monitor 14" Digital** 0.28 MPRII No entrelazado. Disquetera 3,5. Fax-Modem de 33.600. Caja ATX. Tarjeta de red PCI dual RJ-45 / BNC. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla. Programa de comunicaciones. 1 año de acceso ilimitado a Internet. **REGALO: Windows 95 Service Release 2 con licencia y manuales***
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 225.000 pta + IVA

**El mejor
servidor
para su empresa**



fabricados por **ESIMUSIC**



Capitán, 117 y 119 - 28300 Aranjuez

Tel. (91) 8913095

www.arannet.com/esimusic

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

Empresa galardonada por la Comunidad de Madrid con el **Laurel de Oro 1997**



PRESENTADO EL PROYECTO DE APARCAMIENTO SUBTERRANEO PARA EL CENTRO

J. Antonino Martín.- El pasado día 26 la Comisión de Seguimiento de las Obras del Ayuntamiento de Aranjuez, presentó el estudio de viabilidad para construir un aparcamiento subterráneo en la Plaza de la Constitución.

El estudio ha sido llevado a cabo por la empresa GESPROKIN, S.L. y el proyecto fue expuesto por su gerente e ingeniero, José Luis Carrasco.

Tras una serie de estudios se elige este tipo de aparcamiento y su ubicación en la Plaza de la Constitución por ser el punto de mayor problemática de tráfico, la mayor zona comercial y porque atiende a una viabilidad técnica y económica adecuada. Se pretende con ello solucionar el problema del aparcamiento y la fluidez del tráfico.

También se realizaron 230 encuestas a vendedores de alrededor de la Plaza; 227 están a favor del proyecto, lo que supone un 97%, y 65 de ellos comprarían una de estas plazas de garaje. De otros 70 residentes encuestados, 62 están a favor y 21 estarían dispuestos a adquirir plaza.

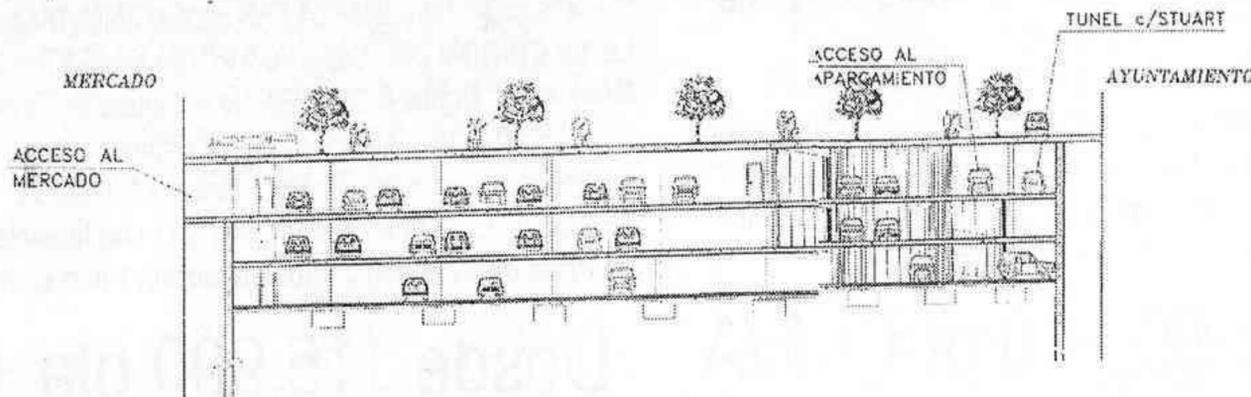
Las plazas de garaje estarán dispuestas según el tipo "espina de pez" divididas en 4 dársenas (conjunto de plazas), cada plaza tendrá unas dimensiones de 4,75 x 2,30 metros con un ángulo de 40°.

La rampa de entrada-salida se llevará a cabo mediante un túnel que partirá desde la calle

tar el paso de furgonetas para carga y descarga; la segunda y tercera planta tendrán un gálibo de 2,40 metros.

VIABILIDAD ECONÓMICA. El precio total estimado IVA incluido será de 275.000.000 de pesetas; según José Luis "es un precio accesible teniendo en cuenta las ventas previas de plazas y los ingresos de explotación que atenderán el préstamo, y puede haber más beneficios empresariales a lo largo de los años".

El uso del aparcamiento será mixto, una parte para residentes que tendrán prioridad de adquirir plaza de garaje y otra parte para tarifas horarias mediante concertación a través de un sistema de tickets controlados por los mismos comerciantes. Así pues, los gastos y beneficios pueden estabilizarse.



VIABILIDAD TÉCNICA. El aparcamiento tendría unas dimensiones de 40 x 60 metros, con unas 167 plazas de garaje distribuidas en tres plantas con 45 plazas la primera, 60 la segunda y 62 la tercera.

Stuart evitando así el efecto barrera. Igualmente existirá otro túnel que dará acceso directo al mercado desde el garaje.

La primera planta tendrá un gálibo (altura para vehículos) de 3,30 metros para facili-



BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicicletas - Accesorios del automóvil

OFERTA DE FEBRERO

- 1 Casco - Guantes - Cuenta kilometros
- Manillar supletorio.

6.000 Pts.

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500 Pts.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

ACADEMIA DE PELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86 - C/. Abastos, 25 - ARANJUEZ

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López, J. Antonino Martín.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Ricardo López-Naranjo.

Cronista: Juan Luis González.

Fotografía: Manuel Jesús Martín

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.

Me dirijo a Vds. para que me orienten, si en su establecimiento disponen de programas informáticos para la venta al público, ya que he pasado varias veces por su escaparate y no he visto ninguno. En concreto estoy buscando un CD sobre la Cocina Mediterránea que edita Karlos Arguiñano.

Aprovecho la ocasión para felicitarles por su consultorio. P.S.P.

Ante todo, muchas gracias por su felicitación. Normalmente tenemos pocos programas, juegos o similares en exposición, pero sí los traemos bajo encargo. Tenga en cuenta que los programas de ordenador duran muy poco tiempo en el mercado, pues constantemente están apareciendo actualizaciones y nuevas versiones cada poco tiempo, por lo que no-

sotros sólo solemos tener en stock sistemas operativos (Windows 95, NT, etc) y programas de informática musical, que tienen una "vida útil" más larga. Que no tengamos juegos ni otras clases de programas en stock no significa que no los trabajemos. Si quiere puede pasarse por nuestra tienda (no se quede en el escaparate, entre, que somos muy simpáticos) y nosotros le diremos el precio del programa que usted quiera, suministrándoselo en un plazo máximo de 48 horas.

Tengo una curiosidad y es saber su puedo pasar una película de la video-cámara al PC y verlo en el monitor. Por favor, si se puede indíqueme qué equipo o accesorios son necesarios. Un saludo. J.M.T.

Puede hacerlo perfectamente. Sólo necesita una tarjeta capturadora de vídeo y mucho, mucho espacio en el disco duro de su ordenador. Recomendamos una máquina rapidilla, pues se mueven muchos datos (un minuto de vídeo pueden ser unos 10 MB de disco duro, usando compresión). Para almacenar una hora de vídeo puede necesitar unos 520 MB de espacio, si lo hace en formato estándar MPEG-1, que es un sistema de compresión de imágenes utilizado en los Video CD. Tarjetas capturadoras de vídeo las hay desde unas 30.000 pesetas, y si desea algo con calidad profesional, los precios empiezan alrededor de las cien mil.

ESIMUSIC

esimusic@arannet.com

EL HALCON

Papelería y Librería
PRENSA EN GENERAL

Avda. Loyola, 19
ARANJUEZ

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

FOTO *Martin* VIDEO

OFERTAS FOTO RECORDATORIOS 1ª COMUNION

- 4 FOTOS PARA ELEGIR

TODO DESDE

- 25 RECORDATORIOS

4.950 pts.

HAGA COPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS EN SOLO UNOS MINUTOS

COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

C/. REAL, 14 - TELEFONO 891 27 81 - ARANJUEZ

ARANJUEZ EN FITUR 98

J. Antonino Martín.- Desde el pasado miércoles 27 y hasta el próximo día 1 de febrero están abiertas las puertas de la 18 FERIA Internacional de Turismo en el Parque Ferial Juan Carlos I en el Campo de las Naciones de Madrid.

Los tres primeros días estuvieron dedicados a los profesionales, el fin de semana se dedicará al público en general. Esta feria cuenta con la participación de 160 países, 620 expositores y compiten 6.568 empresas dedicadas al área turística.

Entre las actividades programadas se ha publicado una guía para profesionales y público, se realiza un concur-

so para premiar a los mejores productos y ofertas, y por último se realizará el Festival Folklórico de los Pueblos donde 16 grupos de España y el resto del mundo realizarán un espectáculo de música, danza, indumentarias..., ésto será el día 31.



Destacar que las ofertas de Iberoamérica están en alza, siendo Europa la más destacada con las ofertas culturales de Gran Bretaña, las musicales de Austria o la futbolística de Francia coincidiendo con el mundial de fútbol.

En esta feria España cuenta con la representación más numerosa. Madrid, encabezada por Aranjuez y El Escorial tuvieron su día exclusivo el pasado jueves día 29. Se contó con la presencia del Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, y el Concejal de Turismo José Luis Menéndez. Dentro de los actos dedicados a Aranjuez, se presentó una guía de la localidad con información sobre alojamientos, gastronomía, monumentos, cultura, fiestas, deportes y naturaleza. igualmente se ofreció una degustación gastronómica presentada por la Agrupación de Hostelería de Aranjuez y la Escuela de Hostelería de Alpacés.

CARNAVALES 1998

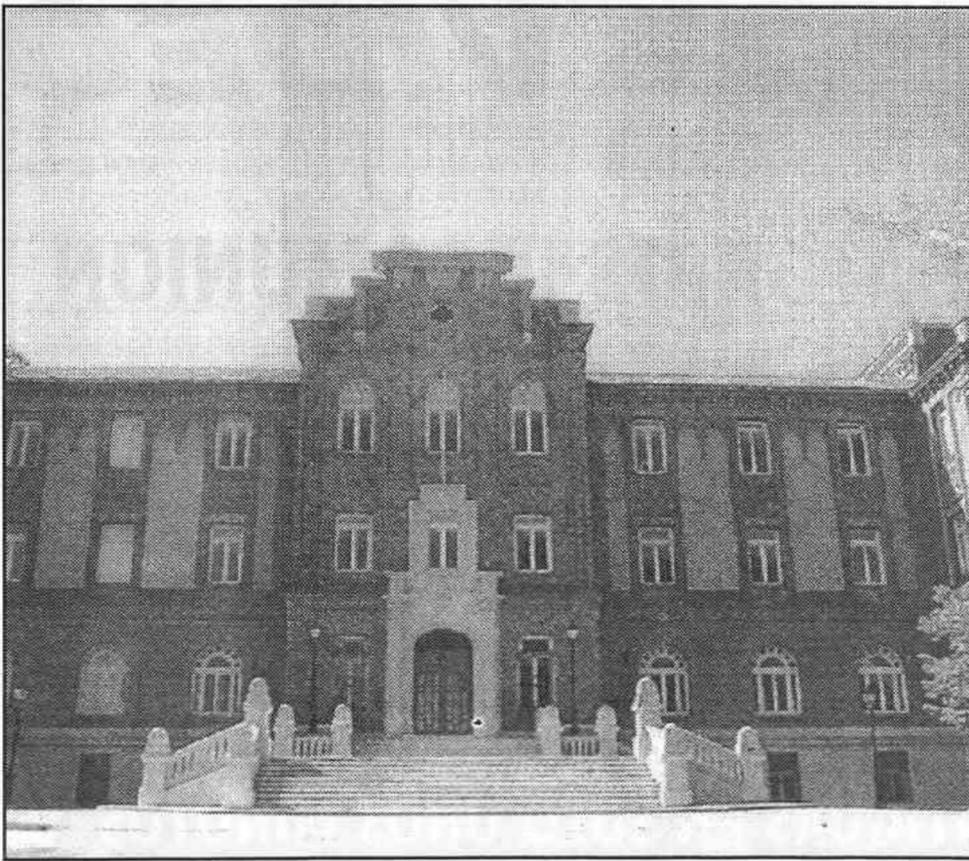
J. Antonino Martín.- La fecha de inscripción para participar en el carnaval permanecerá hasta el 16 de Febrero. Las comparsas deben tener un mínimo de 8 integrantes y se establecen dos modalidades para mayores de 14 años y menores de 14.

Habrán tres premios para adultos y tres para la modalidad infantil, aunque todas las comparsas recibirán algún premio.

Para inscribirse se deben cumplimentar los, siguientes datos: nombre de la comparsa, nº de participantes y los datos del representante. (Las comparsas de menores deberán tener un representante mayor de edad).

Un representante deberá asistir a la reunión que se celebrará el día 18 de Febrero a las 7 de la tarde en el C.C.

NUESTROS MAYORES MERECEN LO MEJOR



- Habitaciones con baño completo, teléfono y calefacción.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación.
- Podólogo.
- Servicio religioso.
- Centro de Día.
- Amplio aparcamiento.



Centro Residencial para la Tercera Edad
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ
Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es

12.000 m2. edificados
Zona verde
ENTORNO NATURAL

PARTICULARES

precio a convenir. Tel. 871 30 60

CIEMPOZUELOS- se vende piso 3° con parquet, precio a convenir. Tel 891 75 33.

Se alquila piso en C/. San Juan, 4 piso 4°. Interesados tel. 89150 69 o pasar por C/. San Fernando, 21.

Tapizados Sansegundo Miguel Hijo. Presupuestos sin compromiso, tapizamos sillas, etc. Tel (925) 76 19 36.

TRABAJO

Si quieres trabajar en venta directa llamanos, tenemos las mejores condiciones económicas sin hacer ninguna inversión. Tel. 891 26 21.

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo curso de tributaciones, asesoría fiscal completo (nuevo). Preguntar por Maribel, tel. 891 07 97.

Vendo aparador con piedra de mármol, mesa de salón y 6 sillas, lámpara de techo. Todo en buen uso,

Se necesita ayudante de cocina para restaurante. Llamar al 892 39 51

EL CONCURSO DEL MES - ENERO

FERRETERIA LAS AVES

CUESTA DE LAS PERDICES, 26 ARANJUEZ

PREGUNTA: ¿Cuál es el teléfono de Ferretería Las Aves?

REGALO UNA MESA DE PLANCHA

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez.

AUTO ESCUELA ESTILO

Tu carnet por sólo **150.000** pts.
Esta oferta incluye:

Matrícula, Tasas, Derechos a examen, Clases prácticas hasta la obtención del carnet y renovaciones en caso de ser necesarias.

SORTEO DE UN TURISMO DE 21 MANO CADA
15 ALUMNOS APROBADOS

Paga tu carnet cómodamente con la financiación especial

CAJA RURAL DE TOLEDO



C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ

winterthur

GESTORIA- ASESORIA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA ADMINISTRATIVA ASESORIA JURIDICA LABORAL-FISCAL-CONTABLE SEGUROS WINTERTHUR
FINANCIACION-LEASING-RETING-HIPOTECA

Gestoría-Asesoría Jurídica

Seguros de:	<input checked="" type="checkbox"/> Automóvil	<input checked="" type="checkbox"/> Matriculaciones
	<input checked="" type="checkbox"/> Vida	<input checked="" type="checkbox"/> Transferencias
	<input checked="" type="checkbox"/> Hogar	<input checked="" type="checkbox"/> Revisiones de Carnet
	<input checked="" type="checkbox"/> Comercio	<input checked="" type="checkbox"/> Licencias de Ciclomotor
	<input checked="" type="checkbox"/> Accidentes	<input checked="" type="checkbox"/> Bajas desguace
Seguros de:	<input checked="" type="checkbox"/> Jubilación	<input checked="" type="checkbox"/> Contabilidades
	<input checked="" type="checkbox"/> Pensiones	<input checked="" type="checkbox"/> Nóminas
		<input checked="" type="checkbox"/> Autónomos...

C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ

EL CONCURSO DEL MES DE ENERO SORTEO SEMANAL

Perea

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11
Tel. 891 12 74 y 891 25 64
ARANJUEZ

CADENA DE TINTORERIAS

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata "Nosotros SÍ somos tintoreros"

PREGUNTA: ¿Qué precio es la Oferta de Tintorerías Perea?

REGALO para los acertantes: Limpieza de una prenda, para los dos acertantes elegidos.

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez.

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados. Tel. 891 22 09

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

PISOS - Venta

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Vendo o alquilo piso, zona Nuevo Aranjuez, 3 dorm. calefacción individual de propano y cocina amueblada. Tel. 891 49 89 - 970 63 91 77

Se vende local comercial, 45 m2. 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37. Precio 4.800.000 negociables.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2

entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

PARCELAS

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13



LIBRERIA PAPELERIA

Avda. Plaza de Toros, 61
Tel y Fax: 892 27 87
ARANJUEZ

**Juan I.
Matamoros**
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES**
Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20
Tel. 892 42 25
908 52 45 41
ARANJUEZ

BUSCAMOS PERIODISTAS PARA MEDIO DE COMUNICACION LOCAL

Tel. 892 51 26

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos FASPI, S.L.

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez



**REVELADO EN
1 HORA KODAK**
C/. Stuart, 52
ARANJUEZ



30 Aniversario

*Agradecemos a nuestra
clientela, su confianza en
nosotros y en nuestros
servicios. Gracias*

**SE BUSCA CHICA
PARA COMPARTIR PISO**
desde Febrero incluido hasta
Agosto. Aranjuez sitio céntrico.
C/ Magnolias, 4 1º D
Tel. 939 63 61 71 (Cristina)
Tel. 989 67 50 97 (Carmina)
(PROFESORAS)

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
C/. Coroneles s/n - ARANJUEZ

PAPELERIA-LIBRERIA-
FOTOCOPIAS
PLASTIFICADO DE
DOCUMENTOS
JUGUETES



RODA

C/. Foso, 33
Tel. 891 48 35
ARANJUEZ

PUBLICIDAD EN

HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 892 39 22

ANUNCIOS POR PALABRAS

HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 892 51 26

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 30 de Enero al 5 de Febrero

- Viernes día 30 C/. Abastos, 187
- Sábado día 31 Avda. Loyola, 9
- Domingo día 1 C/. Foso, 82
- Lunes día 2 C/. Moreras, 111
- Martes día 3 Aves, 13
- Miércoles día 4 C/. Foso, 82
- Jueves día 5 Pza. Toros, 36

...Si desea darse a conocer

HERALDO DE ARANJUEZ

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ
 Tel. 892 51 26 - 907 15 72 72
 PUBLICIDAD: 892 39 22



BAR CERVECERIA

ALKAMUS

Ambiente... el que tú te montes
 C/. San Antonio, 91
 Aranjuez



HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES -SALIDAS ARANJUEZ-			LABORABLES SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	*12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
*7.45	*13.00	*17.45	10.00	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	*19.00	11.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	12.00	*15.30	21.00
8.30	*14.10		*13.00	16.00	*21.30
*9.00	14.30		*2.00	*17.00	*22.00
9.30	*15.15		*2.30	17.30	
* Excepto Sábados "Por Valdemoro"					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
ARANJUEZ			MADRID		
8.30	16.00		9.00	16.00	
12.00	16.30		11.00	19.00	
14.30	20.00		13.00	22.00	

FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA SALIDAS			ATOCHA - ARANJUEZ SALIDAS		
*5.30	10.04	18.04	5.50	11.25	17.25
*5.45	10.34	18.30	*6.05	11.55	17.55
6.00	11.04	19.04	6.20	12.25	18.25
*6.15	11.34	19.34	*6.35	12.55	18.55
6.30	12.04	20.04	6.50	13.25	19.18
*6.45	12.34	20.34	7.05	13.55	19.25
7.00	13.06	21.04	7.20	14.18	19.35
*7.15	13.34	21.34	*7.35	14.25	19.55
7.30	14.04	22.04	7.50	14.35	20.25
*7.45	14.34	22.34	*8.05	14.55	20.55
8.00	15.05	*23.04	8.20	15.18	21.25
*8.15	15.34	23.34	*8.35	15.25	21.55
8.30	16.04		8.50	15.35	*22.25
*8.45	16.34		9.05	15.55	22.55
9.04	17.04		10.25	16.25	*23.25
9.34	17.34		10.55	16.55	23.55

* Laborables excepto Sábados

FOTO Ballesteros VIDEO

RECORDATORIOS 1ª Comunión

- 3 Fotos de 13x18
- Recordatorios
- Poster
- Cajas de Peladillas
- Imprenta
- Marco

¡¡ TODO A UN PRECIO !!

Se sortearán 2 cámaras de fotos entre quienes reserven antes de Mayo sus Recordatorios

Ballesteros!!

Resérvelos antes de que se agoten

C/. Postas, 40 - Tel. 891 03 81 - Aranjuez - Calidad, Servicio y Profesionalidad

GRUPO PACC

CORREDURIA DE SEGUROS

Consultores de Seguros

C/. Florida, 41 Bajo

28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tel. 892 46 81 - Fax: 891 09 08

EN GRUPO PACC ENCONTRARA UNA GRAN GAMA DE PRODUCTOS PARA CUBRIR SUS NECESIDADES

Nuestro objetivo es:

Ahorrarle los costes de búsqueda de información y tiempo, ofreciéndole el seguro más adecuado a sus necesidades, sea Usted particular o empresario.

Atención personalizada en la tramitación del siniestro, o lo que es lo mismo, servicio post-venta.

PORQUE PAGAR MAS PARA CONSEGUIR LO MISMO

Edificio REY

**LA MEJOR SITUACION
EN ARANJUEZ**

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

VIVIENDAS DE 1 DORMITORIO

LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

APARTAMENTOS DESDE

6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17,30 a 20,00 horas

MMETROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID